KONINKRIJK BELGIE.

ROYAUME DE BELGIQUE.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, de 29e april 1981 door de Minister van Volksgezondheid verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "betreffende de handel in sommige in de wet van 24 januari 1977 bedoelde produkten en die bestemd zijn om ingenomen te worden", heeft de 24e juni 1981 het volgend advies gegeven :

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, première chambre, saisi par le Ministre de la Santé publique, le 29 avril 1981, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté royal "relatif au commerce de certains produits visés par la loi du 24 janvier 1977 et qui sont destinés à être ingérés", a donné le 24 juin 1981 l'avis suivant :

Volgens de informatie verstrekt door de gemachtigde ambtenaren is de verbodsregeling die het ontwerp van koninklijk besluit terzake wenst vast te stellen, tweevoudig en kan als volgt worden samengevat :

1° Het verbod om bepaalde produkten in de handel te brengen, ingeval deze produkten bestanddelen bevatten die uiteraard schadelijk kunnen zijn voor de volksgezondheid of waarvan het gehalte van het actief bestanddeel eveneens schadelijk voor de volksgezondheid kan zijn.

2° Het verbod om bepaalde produkten in de handel te brengen die hoewel zij geen toxische bestanddelen bevatten, evenwel wegens hun voorgewende eigenschappen gevaarlijk voor de volksgezondheid kunnen zijn ofwel bedrieglijk zijn.

De voorgestelde tekst beantwoordt hoegenaamd niet aan die bedoelingen. Het ontwerp dient derhalve in zijn geheel te worden herwerkt.

Selon les informations fournies par les fonctionnaires délégués, le régime d'interdiction que le projet d'arrêté royal tend à instaurer est double et peut se résumer comme suit :

1° l'interdiction de mettre dans le commerce certains produits qui contiennent des constituants pouvant par nature nuire à la santé publique ou dont la teneur en un constituant actif peut, de même, nuire à la santé publique;

2° l'interdiction de mettre dans le commerce certains produits qui, sans contenir de constituants toxiques, peuvent néanmoins être dangereux pour la santé publique ou être trompeurs, en raison de leurs prétendues qualités.

Le texte soumis à l'avis du Conseil d'Etat ne correspond pas du tout à ces intentions. Il convient dès lors de procéder à une refonte de l'ensemble du projet.

De kamer was samengesteld uit			La chambre était composée de
de Heren Messieurs	:	H. ADRIAENS,	voorzitter, président,
		H. COREMANS, Gh. TACQ,	staatsraden, conseillers d'Etat,
		S. FREDERICQ, G. SCHRANS,	assessoren van de afdeling wetgeving, assesseurs de la section de législation,
Mevrouw Madame	:	M. BENARD,	griffier. greffier.

De overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. Gh. TACQ.

Het verslag werd uitgebracht door de H. J. CLAES, eerste auditeur.

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M. Gh. TACQ.

Le rapport a été présenté par M. J. CLAES, premier auditeur.

DE GRIFFIER - LE GREFFIER, DE VOORZITTER - LE PRESIDENT,

M. BENARD. H. ADRIAENS.